



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΠΡΩΤΟ
ΤΗΣ ΕΠΙΣΗΜΗΣ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
Αρ. 3758 της 3ης ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ 2003
ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ

ΜΕΡΟΣ III

Ο περί της Συμφωνίας για Συνεργασία της Κυπριακής Δημοκρατίας και του Ευρωπαϊκού Αστυνομικού Γραφείου (Ευρωαστυνομία) (Κυρωτικός) Νόμος του 2003, εκδίδεται με δημοσίευση στην Επίσημη Εφημερίδα της Κυπριακής Δημοκρατίας σύμφωνα με το Άρθρο 52 του Συντάγματος.

Αριθμός 36(III) του 2003

**ΝΟΜΟΣ ΠΟΥ ΚΥΡΩΝΕΙ ΤΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΓΙΑ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ
ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΚΥΠΡΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
ΚΑΙ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΑΣΤΥΝΟΜΙΚΟΥ ΓΡΑΦΕΙΟΥ
(ΕΥΡΩΑΣΤΥΝΟΜΙΑ)**

Η Βουλή των Αντιπροσώπων ψηφίζει ως ακολούθως:

1. Ο παρών Νόμος θα αναφέρεται ως ο περί της Συμφωνίας για Συνεργασία της Κυπριακής Δημοκρατίας και του Ευρωπαϊκού Αστυνομικού Γραφείου (Ευρωαστυνομία) (Κυρωτικός) Νόμος του 2003. Συνοπτικός
τίτλος.

2. Στον παρόντα Νόμο, εκτός αν από το κείμενο προκύπτει διαφορετική έννοια— Ερμηνεία.

«Συμφωνία» σημαίνει τη Συμφωνία μεταξύ της Κυπριακής Δημοκρατίας και του Ευρωπαϊκού Αστυνομικού Γραφείου (Ευρωαστυνομία), που εγκρίθηκε από το Υπουργικό Συμβούλιο με την Απόφασή του με Αρ. 55.263 της 20ής Μαρτίου 2002 και υπογράφηκε στις 4 Ιουλίου 2003.

3. Με τον παρόντα Νόμο κυρώνεται η Συμφωνία, το κείμενο της οποίας εκτίθεται στον Πίνακα, στην Ελληνική ως Μέρος Α' και στην Αγγλική ως Μέρος Β': Κύρωση της
Συμφωνίας.
Πίνακας.
Μέρος Α',
Μέρος Β'.

Νοείται ότι σε περίπτωση διαφοράς μεταξύ του κειμένου στο Μέρος Α' και εκείνου του Μέρους Β' του Πίνακα, θα υπερισχύει το κείμενο που εκτίθεται στο Μέρος Β' αυτού.

6956

ΠΙΝΑΚΑΣ
(Άρθρο 3)

ΜΕΡΟΣ Α'

Συμφωνία για Συνεργασία

μεταξύ

της Κυπριακής Δημοκρατίας

και

του Ευρωπαϊκού Αστυνομικού Γραφείου

Η Κυπριακή Δημοκρατία

και

Το Ευρωπαϊκό Αστυνομικό Γραφείο (εις το εξής αναφερόμενο ως Ευρωαστυνομία)

(Εις το εξής αναφερόμενα ως τα «Συμβαλλόμενα Μέρη»), αντιλαμβανόμενα των επειγόντων προβλημάτων που παρουσιάζονται λόγω του διεθνούς οργανωμένου εγκλήματος, ειδικότερα της τρομοκρατίας, του σωματεμπορίου και της παράνομης διακίνησης λαθρομεταναστών, της παράνομης διακίνησης ναρκωτικών και άλλων σοβαρών μορφών του διεθνούς εγκλήματος,

λαμβάνοντας υπόψη ότι το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης έχει παραχωρήσει στην Ευρωαστυνομία την εξουσιοδότηση να αρχίσει διαπραγματεύσεις για τη συμφωνία συνεργασίας με την Κυπριακή Δημοκρατία στις 27 Μαρτίου, 2000¹ και ότι το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, στις 28 Νοεμβρίου, 2002, συμπέρανε ότι δεν υπάρχουν εμπόδια να συμπεριληφθεί στη Συμφωνία η μετάδοση προσωπικών δεδομένων μεταξύ της Ευρωαστυνομίας και της Κυπριακής Δημοκρατίας,

λαμβάνοντας υπόψη ότι το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης έχει παραχωρήσει στην Ευρωαστυνομία την εξουσιοδότηση να συμφωνήσει στις ακόλουθες πρόνοιες μεταξύ της Κυπριακής Δημοκρατίας και της Ευρωαστυνομίας,

λαμβάνοντας υπόψη ότι τίποτα στη συμφωνία αυτή θα επηρεάσει ή με διαφορετικό τρόπο θα επηρεάσει ή θα συγκρούεται με τις πρόνοιες οποιασδήποτε Συνθήκης για Αμοιβαία Δικαστική Συνδρομή, με τη λειτουργική σχέση των διωκτικών αρχών ή με άλλη συμφωνία ή διευθέτηση για την ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ της Κυπριακής Δημοκρατίας και Χωρών Μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Έχουν συμφωνήσει ως ακολούθως:

Άρθρο 1 Ορισμοί

Για τους σκοπούς της Συμφωνίας αυτής:

- α) «Σύμβαση» εννοείται η Σύμβαση η οποία βασίζεται στο Άρθρο Κ.3 της Συνθήκης της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την εγκαθίδρυση του Ευρωπαϊκού Αστυνομικού Γραφείου (Σύμβαση της Ευρωαστυνομίας)²,
- β) «προσωπικά δεδομένα» εννοούνται οποιεσδήποτε πληροφορίες οι οποίες σχετίζονται με την αναγνώριση ή με αναγνωριζόμενο φυσικό πρόσωπο: αναγνωριζόμενο πρόσωπο είναι αυτό το οποίο μπορεί να αναγνωριστεί, άμεσα ή έμμεσα, συγκεκριμένα με αναφορά σε αριθμό αναγνώρισης ή με ένα ή περισσότερους παράγοντες, συγκεκριμένα ως προς τη σωματική, φυσιολογική, διανοητική, οικονομική, πολιτιστική ή κοινωνική ταυτότητα,
- γ) «επεξεργασία προσωπικών δεδομένων» (εις το εξής αναφερόμενη ως «επεξεργασία») εννοείται οποιαδήποτε εργασία ή ομάδα εργασιών, η οποία εκτελείται σε προσωπικά δεδομένα, με ή χωρίς αυτοματοποιημένα μέσα, όπως συλλογή, εγγραφή, οργάνωση, αποθήκευση, προσαρμογή ή μετατροπή, ανάκτηση, διαβούλευση, χρήση, αποκάλυψη με τη μετάδοση, διανομή ή άλλως πως διαθέσιμα, ευθυγραμμίζοντας ή συνδυάζοντας, αποκλείοντας, διαγράφοντας ή καταστρέφοντας δεδομένα.
- δ) «πληροφορία» εννοείται προσωπικά ή μη προσωπικά δεδομένα.

Άρθρο 2 Σκοπός της συμφωνίας

Ο σκοπός της Συμφωνίας είναι η επέκταση της συνεργασίας μεταξύ των Χωρών Μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ενεργώντας μέσω της Ευρωαστυνομίας και της Κυπριακής Δημοκρατίας, στην καταπολέμηση των διαφόρων μορφών του σοβαρού διεθνούς εγκλήματος στους τομείς που αναφέρονται στο Άρθρο 3 της Συμφωνίας αυτής. Συγκεκριμένα μέσω της ανταλλαγής στρατηγικών και επιχειρησιακών πληροφοριών καθώς επίσης και της συχνής επικοινωνίας μεταξύ της Ευρωαστυνομίας και της Κυπριακής Δημοκρατίας σε όλα τα κατάλληλα επίπεδα.

Άρθρο 3 Τομείς της εγκληματικότητας στους οποίους η Συμφωνία εφαρμόζεται

1. Η συνεργασία η οποία καθιερώνεται με τη Συμφωνία αυτή πρέπει, σύμφωνα με τα συμφέροντα της συνεργασίας των Συμβαλλομένων Μερών στη συγκεκριμένη περίπτωση, να σχετίζεται με όλες τις μορφές του εγκλήματος που εμπίπτουν στους όρους ενιολής της Ευρωαστυνομίας κατά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της Συμφωνίας αυτής καθώς επίσης και των συναφών ποινικών αδικημάτων.

2. Συναφή ποινικά αδικήματα είναι τα ποινικά αδικήματα που διαπράττονται για την προαγωγή των μέσων για διάπραξη ποινικών αδικημάτων που αναφέρονται στην παράγραφο 1, ποινικά αδικήματα που διαπράττονται με σκοπό τη διευκόλυνση ή την εκτέλεση τέτοιων πράξεων και ποινικά αδικήματα που διασφαλίζουν τη μη τιμωρία τέτοιων πράξεων.
3. Σε περιπτώσεις που οι όροι εντολής της Ευρωαστυνομίας διαφοροποιηθούν με οποιοδήποτε τρόπο, η Ευρωαστυνομία μπορεί, από την ημερομηνία έναρξης ισχύος των αλλαγών των όρων εντολής της, να εισηγηθεί γραπτά στην Κυπριακή Δημοκρατία την εφαρμογή της Συμφωνίας αυτής, σε σχέση με τους νέους όρους εντολής της. Προς πραγματοποίηση αυτού, η Ευρωαστυνομία θα ενημερώνει την Κυπριακή Δημοκρατία για όλα τα σχετικά θέματα αναφορικά με την αλλαγή των όρων εντολής. Η Συμφωνία θα επεκτείνεται στους νέους όρους εντολής, από την ημέρα που η Ευρωαστυνομία θα λαμβάνει γραπτή έγκριση της πρότασης από την Κυπριακή Δημοκρατία, σύμφωνα με τις εσωτερικές της διαδικασίες.
4. Για τις συγκεκριμένες μορφές εγκληματικότητας που αναφέρονται στην παράγραφο 1 και οι οποίες περιλαμβάνονται στο Παράρτημα 1 της Συμφωνίας αυτής, οι ορισμοί οι οποίοι περιλαμβάνονται στο Παράρτημα αυτό θα έχουν εφαρμογή. Στις περιπτώσεις που η αλλαγή στους όρους εντολής που αναφέρεται στην παράγραφο 3 συνεπάγεται αποδοχή του ορισμού για άλλη μορφή εγκλήματος, τέτοιος ορισμός θα πρέπει επίσης να έχει εφαρμογή, όταν αυτή η μορφή εγκληματικότητας γίνει μέρος της Συμφωνίας αυτής, σύμφωνα με την παράγραφο 3. Η Ευρωαστυνομία θα ενημερώνει την Κυπριακή Δημοκρατία, εάν και εφόσον ο ορισμός στον τομέα της εγκληματικότητας διευρύνεται, τροποποιείται ή συμπληρώνεται. Ο νέος ορισμός θα γίνεται μέρος της Συμφωνίας αυτής από την ημέρα που η Ευρωαστυνομία θα λαμβάνει γραπτή αποδοχή του ορισμού από την Κυπριακή Δημοκρατία. Οποιαδήποτε τροποποίηση του εγγράφου, στο οποίο αναφέρεται ο ορισμός, θα πρέπει να θεωρείται ως τροποποίηση του ορισμού.

Άρθρο 4 Τομείς Συνεργασίας

Η συνεργασία μπορεί – επιπρόσθετα από την ανταλλαγή στρατηγικών και επιχειρησιακών πληροφοριών – να περιλαμβάνει όλα τα άλλα καθήκοντα της Ευρωαστυνομίας που αναφέρονται στη Σύμβαση και πιο συγκεκριμένα στην ανταλλαγή εξειδικευμένων γνώσεων, στρατηγικών πληροφοριών, γενικά καταστατικά αναφορών, πληροφορίες για διαδικασίες ερευνών, πληροφορίες για προληπτικές μεθόδους κατά του εγκλήματος, συμμετοχή σε εκπαιδευτικά προγράμματα καθώς επίσης και την παροχή συμβουλών και υποστήριξης σε συγκεκριμένες έρευνες.